

# Uradni list

## Evropske unije

L 139

Slovenska izdaja

### Zakonodaja

Zvezek 48

2. junij 2005

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
	★	<b>Uredba Sveta (ES) št. 837/2005 z dne 23. maja 2005 o spremembi Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti</b> .....	1
	★	<b>Uredba Sveta (ES) št. 838/2005 z dne 30. maja 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 131/2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih v zvezi s Sudanom</b> .....	3
		Uredba Komisije (ES) št. 839/2005 z dne 1. junija 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	5
	★	<b>Uredba Komisije (ES) št. 840/2005 z dne 31. maja 2005 o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago</b> .....	7
		Uredba Komisije (ES) št. 841/2005 z dne 1. junija 2005 o izdaji uvoznih dovoljenj za trsni sladkor v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov .....	13
		Uredba Komisije (ES) št. 842/2005 z dne 1. junija 2005 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1210/2004, za tržno leto 2004/2005 .....	14
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		<b>Komisija</b>	
		2005/409/ES:	
	★	<b>Odločba Komisije z dne 31. maja 2005 o spremembi Priloge I k Odločbi 2003/804/ES o določitvi pogojev v zvezi z zdravstvenim stanjem živali in izdajanjem spričeval za uvoz mehkužcev, njihovih iker in gamet za nadaljnje gojenje, vzrejo, ponovno nasaditev ali prehrano ljudi (notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1585) <sup>(1)</sup></b> .....	16

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

(Nadaljevanje na naslednji strani)

- ★ **Odločba Komisije z dne 31. maja 2005 o izdaji dovoljenja Španiji, da za obdobje treh let podaljša uporabo začasnega ukrepa izključitve kompenzacijske pomoči za prodajane pridelke iz novih nasadov banan, zasajenih od 1. junija 2002 (notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1605)** ..... 19

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

Nadzori organ EFTA

- ★ **Priporočilo nadzornega organa EFTA št. 55/04/COL z dne 30. marca 2004 o usklajenem programu spremljanja za leto 2004, da se zagotovi skladnost z mejnimi vrednostmi ostankov pesticidov v in na žitih ter nekaterih drugih proizvodih rastlinskega izvora** ..... 20

---

*Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji*

- ★ **Skupno stališče Sveta 2005/411/SZVP z dne 30. maja 2005 o omejevalnih ukrepih proti Sudanu in razveljavitvi Skupnega stališča 2004/31/SZVP** ..... 25

---

Popravki

- ★ **Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 830/2005 z dne 30. maja 2005 o peti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1763/2004 o uvedbi določenih omejevalnih ukrepov v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ) (UL L 137, 31.5.2005)** ..... 29



## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA SVETA (ES) št. 837/2005**

**z dne 23. maja 2005**

**o spremembi Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o Carinskem zakoniku Skupnosti <sup>(1)</sup> in zlasti člena 247 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na podlagi Odločbe 210/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. decembra 1996 o sprejetju akcijskega programa za carine v Skupnosti (Carine 2000) <sup>(2)</sup> je tranzitni sistem Skupnosti računalniško podprt. Sistem v celoti deluje v državah članicah od 1. julija 2003 in je dokazano zanesljiv, z njim pa so zadovoljne tako carinske uprave kakor tudi gospodarski subjekti.

(2) Glede na navedeno ni več gospodarsko upravičeno dovoliti, da se formalnosti urejajo na podlagi pisne tranzitne deklaracije, katere uporaba od carinskih organov zahteva ročno vnašanje podatkov iz deklaracij v računalniško podprt sistem. Vse tranzitne deklaracije se morajo tako praviloma vložiti z uporabo tehnike računalniške obdelave podatkov.

(3) Uporaba pisne tranzitne deklaracije je dovoljena le v izjemnih primerih, ko carinski računalniško podprti tranzitni sistem ali aplikacija glavnega zavezanca ne deluje, da bi se gospodarskim subjektom omogočilo, da vseeno opravijo tranzitne operacije.

(4) Da bi se potnikom omogočilo, da opravijo tranzitne operacije, morajo carinski organi dovoliti uporabo pisnih tranzitnih deklaracij tam, kjer potniki nimajo neposrednega dostopa do računalniško podprtega tranzitnega sistema.

(5) Ker morajo nekatere države članice še razviti in uvesti potrebna orodja in povezave, da bi vsem gospodarskim subjektom omogočile povezavo z računalniško podprtim tranzitnim sistemom, je treba predvideti prehodno obdobje, v katerem bo dovoljena uporaba pisnih tranzitnih deklaracij.

(6) Carinski organi, ki sprejemajo pisne tranzitne deklaracije, morajo zagotoviti, razen v primerih, ko carinski računalniško podprti tranzitni sistem ali aplikacija glavnega zavezanca ne deluje, da se pri izmenjavi tranzitnih podatkov med carinskimi organi uporabljajo informacijska tehnologija in računalniška omrežja.

(7) Ker Odbor za carinski zakonik ni podal mnenja, mora potrebne ukrepe sprejeti Svet.

(8) Uredbo (EGS) št. 2454/93 <sup>(3)</sup> je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uredba (EGS) št. 2454/93 se spremeni:

1. člen 353 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 353

1. Tranzitne deklaracije ustrezajo strukturi in podrobnostim, navedenim v Prilogi 37a, in so vložene pri uradu odhoda z uporabo tehnike računalniške obdelave podatkov.

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

<sup>(2)</sup> UL L 33, 4.2.1997, str. 24. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo št. 105/2000/ES (UL L 13, 19.1.2000, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

2. Carinski organi sprejemajo pisne tranzitne deklaracije na obrazcu, ki ustreza vzorcu iz Priloge 31, in v skladu s postopkom, ki ga opredelijo carinski organi v medsebojnem soglasju, in sicer v naslednjih primerih:

(a) kadar ne deluje računalniško podprti tranzitni sistem carinskih organov;

(b) kadar ne deluje aplikacija glavnega zavezanca.

3. Uporaba pisne tranzitne deklaracije po odstavku 2(b) je mogoča s soglasjem carinskega organa.

4. Kadar blago prevažajo potniki, ki nimajo neposrednega dostopa do carinskega računalniško podprtega tranzitnega sistema in tako nimajo možnosti za vložitev tranzitne deklaracije pri uradu odhoda z uporabo tehnike računalniške obdelave podatkov, carinski organi dovolijo uporabo pisne tranzitne deklaracije na obrazcu, ki ustreza vzorcu iz Priloge 31.

V tem primeru carinski organi zagotovijo, da se pri izmenjavi tranzitnih podatkov med carinskimi organi uporabljajo informacijska tehnologija in računalniška omrežja.“;

2. člen 354 se črta.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Vendar lahko carinski organi najdlje do 31. decembra 2006 še naprej sprejemajo pisne tranzitne deklaracije.

Če se carinski organi odločijo sprejemati pisne tranzitne deklaracije po 1. juliju 2005, o tej odločitvi pred 1. julijem 2005 pisno obvestijo Komisijo. V tem primeru carinski organi teh držav članic zagotovijo, da se pri izmenjavi tranzitnih podatkov med carinskimi organi uporabljajo informacijska tehnologija in računalniška omrežja.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. maja 2005

Za Svet  
Predsednik  
J. ASSELBORN

## UREDBA SVETA (ES) št. 838/2005

z dne 30. maja 2005

## o spremembi Uredbe (ES) št. 131/2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih v zvezi s Sudanom

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 60 in 301 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2005/411/SZVP z dne 30. maja 2005 o omejevalnih ukrepih proti Sudanu in o razveljavitvi Skupnega stališča 2004/31/SZVP <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupno stališče 2004/31/SZVP <sup>(2)</sup> določa embargo na izvoz orožja, streliva in vojaške opreme v Sudan, vključno s prepovedjo zagotavljanja tehnične in finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi v Sudanu. Prepoved zagotavljanja tehnične in finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi je bila uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 131/2004 z dne 26. januarja 2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih v zvezi s Sudanom <sup>(3)</sup>.
- (2) Glede na nedavni razvoj dogodkov v Sudanu in predvsem zaradi ponavljajočih se kršitev Sporazuma o prekinitvi ognja iz N'djamene z dne 8. aprila 2004 in protokolov iz Abudže z dne 9. novembra 2004 s strani vseh vpletenih v Darfurju ter neizpolnjevanja zavez in zahtev Varnostnega sveta s strani sudanske vlade, uporniških sil in vseh drugih oboroženih skupin je Varnostni svet Združenih narodov 29. marca 2005 sprejel Resolucijo 1591 (2005), v nadaljnjem besedilu „RVSZN 1591 (2005)“, ki med drugim uvaja embargo na orožje ter prepoved zagotavljanja s tem povezane pomoči za vse stranke Sporazuma o prekinitvi ognja iz N'djamene in vse ostale vojskujoče se skupine v Darfurju. RVSZN 1591 (2005) določa nekatere izjeme od embarga.

- (3) Da bi se seznam izjem uskladil z RVSZN 1591 (2005), Skupno stališče 2005/411/SZVP potrjuje embargo in prepoved iz Skupnega stališča 2004/31/SZVP ter določa dodatno izjemo od embarga na orožje in prepoved zagotavljanja s tem povezane pomoči, ki zadeva vse osebe in subjekte v Sudanu. Ker se ta izjema nanaša na prepoved zagotavljanja določene finančne in tehnične pomoči, je treba Uredbo (ES) št. 131/2004 ustrezno spremeniti.

- (4) Dodatna izjema mora imeti retroaktivni učinek od dneva sprejetja RVSZN 1591 (2005) –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Člen 4 Uredbe (ES) št. 131/2004 se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 4

1. Z odstopanjem od členov 2 in 3 pristojni organi držav članic, kakor so navedeni v Prilogi, lahkoodobrijo zagotavljanje financiranja ter finančne in tehnične pomoči, ki se nanaša na:

- (a) nesmrtonosno vojaško opremo, namenjeno samo za humanitarno ali zaščitno uporabo ali za programe izgrajevanja institucij Združenih narodov, Afriške unije, Evropske unije in Skupnosti;
- (b) material, namenjen operacijam kriznega upravljanja s strani Evropske unije, Združenih narodov in Afriške unije;
- (c) opremo za odstranjevanje min in material, ki se uporablja pri odstranjevanju min;
- (d) izvajanje celovitega mirovnega sporazuma, ki sta ga v Nairobiju v Keniji 9. januarja 2005 podpisali sudanska vlada in Sudansko ljudsko osvobodilno gibanje/vojska.

2. Že izvedenih dejavnosti se ne odobri.“

<sup>(1)</sup> Glej stran 25 tega Uradnega lista.

<sup>(2)</sup> UL L 6, 10.1.2004, str. 55. Skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno s Skupnim stališčem 2004/510/SZVP (UL L 209, 11.6.2004, str. 28).

<sup>(3)</sup> UL L 21, 28.1.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1516/2004 (UL L 278, 27.8.2004, str. 15).

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 29. marca 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. maja 2005

*Za Svet*  
*Predsednik*  
F. BODEN

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 839/2005****z dne 1. junija 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 2. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. junija 2005

*Za Komisijo*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 1. junija 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	94,3
	204	91,4
	999	92,9
0707 00 05	052	94,9
	999	94,9
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	052	88,7
	388	57,0
	508	50,9
	528	59,3
	624	63,5
	999	63,9
0808 10 80	388	69,1
	400	150,7
	404	125,1
	508	68,7
	512	77,7
	524	70,5
	528	69,8
	720	77,4
	804	93,7
999	89,2	
0809 20 95	052	290,4
	220	108,0
	400	504,2
	999	300,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 840/2005****z dne 31. maja 2005****o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 <sup>(2)</sup> o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92, in zlasti člena 173(1) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člena 173 in 177 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določata, da Komisija periodično določi vrednosti na enoto za proizvode iz razvrstitve v Prilogi 26 k tej uredbi.

(2) Uporaba pravil in kriterijev, določenih v zgornjih členih, za elemente, ki se sporočijo Komisiji v skladu s členom 173(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93, ima za posledico, da se za obravnavane proizvode uvedejo vrednosti na enoto, kot so določene v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Vrednosti na enoto, predvidene v členu 173(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93, se določijo, kot je razvidno iz tabele v Prilogi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 3. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. maja 2005

*Za Komisijo*  
Günter VERHEUGEN  
*Podpredsednik*

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 17).

<sup>(2)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

## PRILOGA

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nov krompir 0701 90 50	35,27	20,33	1 076,22	262,51	551,82	8 928,32
		121,77	24,55	15,14	146,77	8 447,62	1 382,10
		324,37	24,23				
1.30	Čebula (razen sadik) 0703 10 19	33,77	19,47	1 030,67	251,40	528,46	8 550,40
		116,62	23,51	14,50	140,56	8 090,05	1 323,60
		310,64	23,21				
1.40	Česen 0703 20 00	132,67	76,47	4 048,41	987,48	2 075,76	33 585,50
		458,07	92,36	56,95	552,11	31 777,27	5 199,01
		1 220,19	91,15				
1.50	Por ex 0703 90 00	62,17	35,83	1 897,18	462,76	972,75	15 738,96
		214,66	43,28	26,69	258,73	14 891,58	2 436,38
		571,81	42,72				
1.60	Cvetača 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Belo in rdeče zelje 0704 90 10	53,56	30,87	1 634,44	398,67	838,03	13 559,25
		184,93	37,29	22,99	222,90	12 829,23	2 098,96
		492,62	36,80				
1.90	Brokoli ali calabrese ( <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i> ) ex 0704 90 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.100	Kitajsko zelje ex 0704 90 90	104,01	59,95	3 173,97	774,19	1 627,40	26 331,17
		359,13	72,41	44,65	432,86	24 913,52	4 076,05
		956,63	71,47				
1.110	Solata (v glavah) 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Korenje ex 0706 10 00	29,93	17,25	913,34	222,78	468,30	7 577,08
		103,34	20,84	12,85	124,56	7 169,13	1 172,93
		275,28	20,56				
1.140	Redkev ex 0706 90 90	52,35	30,17	1 597,51	389,66	819,10	13 252,93
		180,75	36,45	22,47	217,86	12 539,40	2 051,54
		481,49	35,97				
1.160	Grah ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	636,22	366,72	19 414,78	4 735,61	9 954,63	161 064,57
		2 196,73	442,93	273,13	2 647,74	152 392,94	24 932,69
		5 851,60	437,14				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Fižol						
1.170.1	— Fižol ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	129,63 447,60 1 192,31	74,72 90,25 89,07	3 955,93 55,65	964,92 539,50	2 028,34 31 051,35	32 818,27 5 080,25
1.170.2	— Fižol ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 389,65	87,09 105,19 103,81	4 610,66 64,86	1 124,62 628,79	2 364,04 36 190,59	38 249,94 5 921,07
1.180	Bob ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Okrogle artičoke 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Beluši:						
1.200.1	— zeleni ex 0709 20 00	386,13 1 333,23 3 551,44	222,57 268,82 265,31	11 783,19 165,77	2 874,13 1 606,96	6 041,65 92 490,08	97 753,05 15 132,11
1.200.2	— drugo ex 0709 20 00	126,94 438,30 1 167,53	73,17 88,38 87,22	3 873,70 54,50	944,87 528,29	1 986,18 30 405,94	32 136,13 4 974,65
1.210	Jajčevci 0709 30 00	107,13 369,90 985,34	61,75 74,59 73,61	3 269,23 45,99	797,42 445,85	1 676,25 25 661,23	27 121,44 4 198,38
1.220	Rebrasta zelena ( <i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i> ) ex 0709 40 00	95,37 329,29 877,17	54,97 66,40 65,53	2 910,31 40,94	709,88 396,90	1 492,22 22 843,98	24 143,87 3 737,45
1.230	Lisičke 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 520,93	534,00 644,99 636,56	28 271,24 397,72	6 895,86 3 855,57	14 495,64 221 910,17	234 537,55 36 306,26
1.240	Paprike iz rodu <i>Capiscum</i> , sladke 0709 60 10	160,97 555,80 1 480,53	92,78 112,07 110,60	4 912,20 69,10	1 198,17 669,91	2 518,65 38 557,43	40 751,47 6 308,30
1.250	Janež 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladki krompir, cel, svež (za prehrano ljudi) 0714 20 10	91,16 314,76 838,44	52,54 63,47 62,64	2 781,84 39,13	678,54 379,38	1 426,34 21 835,55	23 078,07 3 572,47
2.10	Kostanji ( <i>Castanea</i> spp.), sveži ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, sveži ex 0804 30 00	79,08 273,05 727,35	45,58 55,06 54,34	2 413,24 33,95	588,63 329,11	1 237,35 18 942,32	20 020,20 3 099,11

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokado, svež ex 0804 40 00	139,54	80,43	4 258,34	1 038,68	2 183,40	35 327,06
		481,82	97,15	59,91	580,74	33 425,07	5 468,61
		1 283,46	95,88				
2.50	Guava in mango, svež ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladke pomaranče, sveže:						
2.60.1	— Rdeče in polrdeče ex 0805 10 20	58,77	33,88	1 793,43	437,45	919,55	14 878,21
		202,92	40,92	25,23	244,58	14 077,18	2 303,14
		540,54	40,38				
2.60.2	— Navel, Naveline, Navelate, Salustiana Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis Ovalis, Trovita in Hamlin ex 0805 10 20	48,02	27,68	1 465,42	357,44	751,37	12 157,12
		165,81	33,43	20,62	199,85	11 502,59	1 881,91
		441,68	33,00				
2.60.3	— drugo ex 0805 10 20	53,10	30,61	1 620,40	395,24	830,83	13 442,80
		183,34	36,97	22,80	220,99	12 719,04	2 080,94
		488,39	36,49				
2.70	Mandarine (vštevši tangerinke in satsuma mandarine), sveže; klementine, wilking mandarine in podobni hibridi agrumov, sveži:						
2.70.1	— Klementine ex 0805 20 10	77,14	44,46	2 354,00	574,18	1 206,98	19 528,76
		266,35	53,70	33,12	321,03	18 477,34	3 023,04
		709,50	53,00				
2.70.2	— Monrealke in satsuma mandarine ex 0805 20 30	62,22	35,86	1 898,61	463,11	973,48	15 750,86
		214,82	43,32	26,71	258,93	14 902,84	2 438,22
		572,24	42,75				
2.70.3	— Mandarine in wilking mandarine ex 0805 20 50	48,83	28,14	1 490,05	363,45	764,00	12 361,40
		168,59	33,99	20,96	203,21	11 695,87	1 913,54
		449,10	33,55				
2.70.4	— Tangerinke in druge ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	57,00	32,85	1 739,41	424,27	891,86	14 430,12
		196,81	39,68	24,47	237,22	13 653,21	2 233,77
		524,26	39,16				
2.85	Limete ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), sveže 0805 50 90	61,33	35,35	1 871,42	456,47	959,54	15 525,26
		211,75	42,70	26,33	255,22	14 689,39	2 403,30
		564,04	42,14				
2.90	Grenivke, sveže:						
2.90.1	— bele ex 0805 40 00	79,00	45,53	2 410,69	588,01	1 236,05	19 999,06
		272,76	55,00	33,91	328,76	18 922,32	3 095,84
		726,58	54,28				
2.90.2	— rožnate ex 0805 40 00	86,65	49,94	2 644,10	644,94	1 355,72	21 935,38
		299,17	60,32	37,20	360,60	20 754,39	3 395,58
		796,93	59,53				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Namizno grozdje 0806 10 10	166,41	95,92	5 078,30	1 238,69	2 603,82	42 129,47
		574,60	115,86	71,44	692,57	39 861,24	6 521,61
		1 530,60	114,34				
2.110	Lubenice 0807 11 00	64,00	36,89	1 953,12	476,40	1 001,43	16 203,08
		220,99	44,56	27,48	266,36	15 330,71	2 508,23
		588,67	43,98				
2.120	Melone (razen lubenic)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey dew (vključno Cantalene), Onte- niente, Piel de Sapo (vključno Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	83,97	48,40	2 562,55	625,05	1 313,91	21 258,83
		289,95	58,46	36,05	349,47	20 114,27	3 290,85
		772,35	57,70				
2.120.2	— drugo ex 0807 19 00	76,15	43,89	2 323,90	566,84	1 191,54	19 279,05
		262,94	53,02	32,69	316,93	18 241,07	2 984,38
		700,42	52,33				
2.140	Hruške						
2.140.1	— Hruške – Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ) ex 0808 20 50	43,98	25,35	1 342,07	327,35	688,12	11 133,75
		151,85	30,62	18,88	183,03	10 534,31	1 723,50
		404,50	30,22				
2.140.2	— Drugo ex 0808 20 50	91,98	53,02	2 806,86	684,64	1 439,17	23 285,61
		317,59	64,04	39,49	382,79	22 031,92	3 604,60
		845,98	63,20				
2.150	Marellice 0809 10 00	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—				
2.160	Češnjje 0809 20 95 0809 20 05	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—				
2.170	Breskve 0809 30 90	160,63	92,59	4 901,82	1 195,64	2 513,33	40 665,37
		554,63	111,83	68,96	668,50	38 475,97	6 294,97
		1 477,40	110,37				
2.180	Nektarine ex 0809 30 10	240,28	138,49	7 332,26	1 788,47	3 759,50	60 828,22
		829,62	167,28	103,15	999,96	57 553,26	9 416,17
		2 209,94	165,09				
2.190	Slive 0809 40 05	159,28	91,81	4 860,48	1 185,56	2 492,13	40 332,39
		549,95	110,89	68,38	662,86	38 151,45	6 241,88
		1 464,94	109,44				
2.200	Jagode 0810 10 00	396,06	228,29	12 086,04	2 948,00	6 196,93	100 265,51
		1 367,50	275,73	170,03	1 648,27	94 867,27	15 521,03
		3 642,72	272,13				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maline 0810 20 10	304,95	175,77	9 305,85	2 269,86	4 771,43	77 201,14
		1 052,93	212,31	130,92	1 269,11	73 044,67	11 950,69
		2 804,78	209,53				
2.210	Sadeži vrste <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 455,44	838,92	44 414,21	10 833,42	22 772,69	368 459,19
		5 025,34	1 013,28	624,82	6 057,10	348 621,54	57 037,24
		13 386,41	1 000,03				
2.220	Kivi ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	127,58	73,54	3 893,22	949,63	1 996,19	32 298,05
		440,51	88,82	54,77	530,95	30 559,14	4 999,72
		1 173,41	87,66				
2.230	Granatna jabolka ex 0810 90 95	112,06	64,59	3 419,62	834,11	1 753,36	28 369,11
		386,92	78,02	48,11	466,36	26 841,73	4 391,52
		1 030,67	77,00				
2.240	Kaki (vključno s persimonom) ex 0810 90 95	194,50	112,11	5 935,36	1 447,74	3 043,26	49 239,57
		671,57	135,41	83,50	809,45	46 588,54	7 622,25
		1 788,91	133,64				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 841/2005****z dne 1. junija 2005****o izdaji uvoznih dovoljenj za trsni sladkor v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v programu CXL, pripravljenem neposredno po zaključku pogajanj po členu XXIV, 6 GATT-a <sup>(2)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1159/2003 z dne 30. junija 2003, ki za tržna leta 2003/2004, 2004/2005 in 2005/2006 predpisuje izvedbena pravila za uvoz trsnega sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov in ki spreminja uredbi (ES) št. 1464/95 in (ES) št. 779/96 <sup>(3)</sup>, in zlasti njenega člena 5(4),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 9 Uredbe (ES) št. 1159/2003 določa način določanja obveznosti z datatvijo nič za proizvode pod oznako

KN 1701, izražene v protivrednosti belega sladkorja, za uvoz iz držav podpisnic protokola AKP in sporazuma z Indijo.

- (2) Tedenske količine iz člena 5(2) Uredbe (ES) št. 1159/2003 kažejo, da so še za nekateri sladkor na razpolago obveznosti dostave preferencialnega sladkorja s poreklom s Slonokoščene obale, za dostavno obdobje 2004/2005, kjer je omejitev že dosežena.

- (3) V teh okoliščinah mora Komisija določiti, da zadevne omejitve še niso dosežene –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Za dostavno leto 2004/2005, še vedno niso dosežene omejitve obveznosti dostav preferencialnega sladkorja s poreklom s Slonokoščene obale.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 2. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. junija 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 162, 1.7.2003, str. 25. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 568/2005 (UL L 97, 15.4.2005, str. 9).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 842/2005****z dne 1. junija 2005****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1210/2004, za tržno leto 2004/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase <sup>(2)</sup>, in zlasti drugega stavka druge alineje odstavka 2 člena 1 ter odstavka 1 člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2004/2005, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1210/2004 <sup>(3)</sup>. Te cene in

dajatve so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 292/2005 <sup>(4)</sup>.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 1423/95 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, določene v Uredbi (ES) št. 1210/2004 za tržno leto 2004/2005, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 2. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. junija 2005

*Za Komisijo*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

<sup>(3)</sup> UL L 232, 1.7.2004, str. 11.

<sup>(4)</sup> UL L 49, 22.2.2005, str. 7.



## PRILOGA

**Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 2. junija 2005**

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	20,00	6,30
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	20,00	11,95
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	20,00	6,11
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	20,00	11,43
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	21,23	15,55
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	21,23	10,10
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	21,23	10,10
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,21	0,43

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.

<sup>(3)</sup> Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 31. maja 2005

**o spremembi Priloge I k Odločbi 2003/804/ES o določitvi pogojev v zvezi z zdravstvenim stanjem živali in izdajanjem spričeval za uvoz mehkužcev, njihovih iker in gamet za nadaljnje gojenje, vzrejo, ponovno nasaditev ali prehrano ljudi**

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1585)

(Besedilo velja za EGP)

(2005/409/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/67/EGS z dne 28. januarja 1991 o pogojih v zvezi z zdravjem živali, ki urejajo dajanje živali in proizvodov iz ribogojstva na trg <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 19(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 2003/804/ES <sup>(2)</sup> določa začasen seznam tretjih držav, iz katerih smejo države članice v Skupnost uvažati žive mehkužce, njihove ikre in gamete za nadaljnje gojenje, vzrejo, ponovno nasaditev ali prehrano ljudi, pa tudi vzorce spričeval, ki morajo spremljati pošiljke takih proizvodov.

(2) Hrvaška, Kanada, Maroko, Nova Zelandija, Tunizija, Turčija in Združene države so na podlagi sedanje trgovine z državami članicami vključeni v začasni seznam, medtem ko se čaka na oceno Skupnosti glede jamstev, ki jih te tretje države lahko dajo v zvezi z boleznimi mehkužcev.

(3) Komisija je ocenila jamstva, ki so jih v zvezi z zdravstvenim stanjem živali predložili Maroko, Nova Zelandija, Tunizija in Turčija, ter ugotovila, da ne ustrezajo vsem zahtevam iz Direktive 91/67/EGS in Direktive Sveta 95/70/ES z dne 22. decembra 1995 o uvedbi minimalnih ukrepov Skupnosti za nadzor nekaterih bolezni školjk <sup>(3)</sup>.

(4) Kanada in Nova Zelandija sta Komisijo obvestili, da ju izvoz živih mehkužcev za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev v Skupnost trenutno ne zanima.

(5) Združene države so predložile svoj program za izdajanje izvoznih spričeval za območja gojenja mehkužcev. Komisija je navedeni program ocenila in ugotovila, da zagotavlja potrebna jamstva za izvoz živih mehkužcev za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev v Skupnost.

(6) Hrvaška v skladu z Odločbo Komisije 97/20/ES z dne 17. decembra 1996 o seznamu tretjih držav, ki izpolnjujejo pogoje enakovrednosti za proizvodnjo in dajanje na trg školjk, iglokožcev, plaščarjev in morskih polžev <sup>(4)</sup>, ne sme izvažati živih mehkužcev za prehrano ljudi. Zaradi tega uvoz takih mehkužcev iz navedene države v skladu z Odločbo 2003/804/ES ne sme biti dovoljen.

<sup>(1)</sup> UL L 46, 19.2.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 302, 20.11.2003, str. 22. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/623/ES (UL L 280, 31.8.2004, str. 26).

<sup>(3)</sup> UL L 332, 30.12.1995, str. 33. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2004.

<sup>(4)</sup> UL L 6, 10.1.1997, str. 46. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2002/469/ES (UL L 163, 21.6.2002, str. 16).

- (7) Prav tako je primerno, da se poenostavi tabela v Prilogi I k Direktivi 2003/804/ES.
- (8) Odločbo 2003/804/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (9) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Priloga I k Odločbi 2003/804/ES se nadomesti s Prilogo k tej odločbi.

*Člen 2*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 31. maja 2005

*Za Komisijo*  
Markos KYPRIANOU  
*Član Komisije*

---

## PRILOGA

## „PRILOGA I

**Ozemlja, s katerih je odobren uvoz nekaterih vrst živih mehkužcev, njihovih iker in gamet, namenjenih za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev v vodah Evropske skupnosti, ali uvoz živih mehkužcev, namenjenih za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi**

Država		Ozemlje		Pripombe
Oznaka ISO	Ime	Številčna oznaka	Opis	
CA	Kanada			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
MA	Maroko			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
NZ	Nova Zelandija			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
TN	Tunizija			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
TR	Turčija			Živi mehkužci samo za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi
US	Združene države	US-01 Različica 1/2005	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Humboldt Bay (Kalifornija)</li> <li>— Netarts Bay (Oregon)</li> <li>— Wilapa Bay, Totten Inlet, Oakland Bay, Quilcence Bay in Dabob Bay (Washington)</li> <li>— NELHA (Havaji)</li> </ul>	Živi mehkužci za nadaljnje gojenje, vzrejo ali ponovno nasaditev in za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi“

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 31. maja 2005

**o izdaji dovoljenja Španiji, da za obdobje treh let podaljša uporabo začasnega ukrepa izključitve kompenzacijske pomoči za prodajane pridelke iz novih nasadov banan, zasajenih od 1. junija 2002**

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1605)

(Besedilo v španskem jeziku je edino verodostojno)

(2005/410/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane <sup>(1)</sup> in zlasti drugega pododstavka člena 12(9) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 12(9) Uredbe (EGS) št. 404/93 določa, da se lahko državi članici dovoli uvedba začasnega ukrepa izključitve kompenzacijske pomoči za prodajane pridelke iz novih nasadov banan, če država članica meni, da obstaja tveganje za trajnostni razvoj pridelovalnih območij in še posebej za ohranjanje okolja, zaščito tal in pokrajinskih značilnosti.
- (2) Z Odločbo 2002/414/ES <sup>(2)</sup> je Komisija odobrila, da Španija s 1. junijem 2002 za obdobje treh let uvede začasni ukrep izključitve kompenzacijske pomoči za prodajane pridelke iz novih nasadov banan.
- (3) 15. aprila 2005 je Španija Komisiji predložila zahtevek za izdajo dovoljenja za podaljšanje, za novo obdobje treh let, ukrepa izključitve kompenzacijske pomoči na Kanarskih otokih za prodajane pridelke iz novih nasadov banan, zasajenih od 1. junija 2002. Zahtevek je utemeljen s potrebo po okrepitevi pozitivnih učinkov, ustvarjenih z uvedbo uporabe ukrepa junija 2002, predvsem z namenom odvratanja razvoja novih nasadov zunaj tradicionalnih pridelovalnih območij, varovanja okolja, predvsem glede uporabe vodnih virov, uravnovešenosti

tal in socialno-ekonomskega ravnovesja kot tudi ohranitve pokrajinskih značilnosti.

- (4) Preučitev zahtevka, ki ga je predložila Španija za podaljšanje ukrepa izključitve kompenzacijske pomoči za obdobje treh let, navaja k ugotovitvi o njegovi skladnosti s cilji in določbami člena 12(9) Uredbe (EGS) št. 404/93. Zato je treba zahtevek odobriti.

- (5) Ukrep, predviden s to odločbo, je v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za banane –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

## Člen 1

Zahtevek, ki ga je Komisiji predložila Španija za podaljšanje ukrepa izključitve kompenzacijske pomoči iz člena 12(9) Uredbe (EGS) št. 404/93 za obdobje treh let za pridelke iz novih nasadov banan, zasajenih od 1. junija 2002, odobren z Odločbo 2002/414/ES, se sprejme.

## Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Španijo.

V Bruslju, 31. maja 2005

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 47, 25.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

<sup>(2)</sup> UL L 148, 6.6.2002, str. 28.

## EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

## NADZORI ORGAN EFTA

## PRIPOROČILO NADZORNEGA ORGANA EFTA

št. 55/04/COL

z dne 30. marca 2004

**o usklajenem programu spremljanja za leto 2004, da se zagotovi skladnost z mejnimi vrednostmi ostankov pesticidov v in na žitih ter nekaterih drugih proizvodih rastlinskega izvora**

NADZORNI ORGAN EFTA –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (EGP) in zlasti člena 109 Sporazuma ter Protokola 1 k Sporazumu,

ob upoštevanju Sporazuma med državami EFTA o ustanovitvi Nadzornega organa in Sodišča in zlasti člena 5(2)(b) ter Protokola 1 k Sporazumu,

ob upoštevanju akta iz točke 38 poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 86/362/EGS z dne 24. julija 1986 o določanju mejnih vrednosti ostankov pesticidov v in na žitih <sup>(1)</sup>), kakor je bil nazadnje spremenjen in usklajen s Sporazumom EGP s Protokolom 1 k Sporazumu EGP, in zlasti člena 7(2)(b) Sporazuma,

ob upoštevanju akta iz točke 54 poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 90/642/EGS z dne 27. novembra 1990 o določitvi najvišjih dovoljenih vrednosti ostankov pesticidov v in na nekaterih proizvodih kmetijskega izvora, vključno s sadjem in zelenjavo <sup>(2)</sup>), kakor je bil nazadnje spremenjen in usklajen s Sporazumom EGP s Protokolom 1 k Sporazumu EGP, in zlasti člena 4(2)(b) Sporazuma,

po posvetu z Odborom za živila EFTA, ki pomaga Nadzornemu organu EFTA,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Nadzorni organ EFTA bi moral postopoma razvijati sistem, ki bi omogočil presojo dejanske izpostavljenosti

pesticidom v prehrani. Da bi omogočili realne ocene, bi morali imeti na voljo podatke o spremljanju ostankov pesticidov za vrsto proizvodov, ki tvorijo glavne sestavine evropske prehrane. Splošno znano je, da glavne elemente evropske prehrane sestavlja 20 do 30 živilskih proizvodov. Kar zadeva vire, razpoložljive na nacionalni ravni za spremljanje ostankov pesticidov, lahko države EFTA analizirajo vzorce le osmih proizvodov letno v okviru usklajenega programa spremljanja. Uporabe pesticidov kažejo spremembe v triletnem časovnem okviru. Vsak pesticid bi zato bilo treba spremljati v 20 do 30 živilskih proizvodih v seriji triletnih ciklov.

(2) Ostanke vseh pesticidov, ki jih obravnava to priporočilo, bi bilo treba spremljati v letu 2004, saj bo to omogočilo uporabo teh podatkov za presojo dejanske izpostavljenosti tem pesticidom v prehrani.

Potreben je sistematičen statističen pristop k številnim vzorcem, ki bodo odvzeti v vsakem usklajenem primeru spremljanja. Tak pristop je določila Komisija v Codex Alimentarius <sup>(3)</sup>. Na podlagi binomske porazdelitve verjetnosti se lahko izračuna, da pregled približno 650 vzorcev zagotavlja več kot 99-odstotno stopnjo zanesljivosti, da bo odkrit en vzorec z vsebnostjo ostankov pesticidov, ki presega mejo določitve (LOD, limit of determination), kadar manj kot 1 % proizvodov rastlinskega izvora vsebuje ostanke, ki presegajo LOD. Te vzorce bi bilo treba odvzeti po vsem Evropskem gospodarskem prostoru. Za države EFTA se na podlagi števila prebivalstva in potrošnikov priporoča, da se odvzame vsaj 12 vzorcev na proizvod letno.

<sup>(1)</sup> UL L 221, 7.8.1986, str. 37.

<sup>(2)</sup> UL L 350, 14.12.1990, str. 71.

<sup>(3)</sup> Codex Alimentarius, Ostanke pesticidov v živilih, Rim 1994, ISBN 92-5-203271-1; 2. zv., str. 372.

(3) Evropska Komisija je objavila novo smernico o postopkih nadzora kakovosti analiz ostankov pesticidov <sup>(1)</sup>. Smernice bi bilo treba čim bolj izvajati v analitskih laboratorijih držav EFTA in jih stalno revidirati glede na izkušnje, pridobljene v programih spremljanja.

(4) Člen 4(2)(a) Direktive 90/642/EGS in člen 7(2)(a) Direktive 86/362/EGS določata, da morajo države EFTA podrobno navesti merila, ki jih uporabljajo pri sestavljanju nacionalnih programov nadzora. Take informacije morajo vključevati: (i) merila, ki se uporabljajo za določanje števila odvzetih vzorcev in opravljenih analiz ter za uporabljene mejne ravni poročanja in merila za njihovo določanje; (ii) podrobnosti o akreditaciji laboratorijev, ki izvajajo analize, v skladu z aktom, navedenim pod točko 54n poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 93/99/EGS z dne 29. oktobra 1993 o dodatnih ukrepih v zvezi z uradnim nadzorom živil <sup>(2)</sup>); (iii) število in vrsto kršitev ter sprejete ukrepe.

(5) Informacije o rezultatih programov spremljanja so zlasti primerne za obdelavo, shranjevanje in prenos z elektronskimi ali informacijskimi metodami. Razviti so določeni formati za pošiljanje podatkov po elektronski pošti iz držav članic ES Komisiji. Države EFTA bi lahko uporabile isto obliko in bi tako lahko poslale svoja poročila Nadzornemu organu EFTA v standardni obliki. Nadaljnji razvoj take standardne oblike se lahko najučinkoviteje doseže z razvojem smernic –

#### PRIPOROČA DRŽAVAM EFTA, DA:

1. vzorčijo in analizirajo kombinacije ostankov pesticidov v proizvodih, določene v Prilogi k temu priporočilu, tako da vzamejo najmanj 12 vzorcev vsakega proizvoda in upoštevajo tržne deleže države, EGS in tretjih držav na trgu držav EFTA.

Po možnosti je treba za pesticide, ki pomenijo akutno tveganje, na primer OP-estri, endosulfan in N-metilkarbamati, v izbranih vzorcih naslednjih proizvodov: jabolka, paradižniki, zelena solata, por in glavno zelje, opraviti

tudi individualne analize posameznih enot v vzorcu drugega laboratorija, kadar so odkriti taki pesticidi, in zlasti, če gre za pridelek enega proizvajalca. Število proizvodov mora biti skladno z aktom, določenim v točki 54zz poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP (Direktiva Komisije 2002/63/ES z dne 11. julija 2002 o določitvi metod vzorčenja za uraden nadzor nad ostanki pesticidov v in na proizvodih rastlinskega in živalskega izvora v Skupnosti in o razveljavitvi Direktive 79/700/EGS <sup>(3)</sup>).

Odvzeti je treba dva vzorca. Če vzorec prvega laboratorija vsebuje opazne ostanke ciljnega pesticida, je treba individualno analizirati enote drugega vzorca;

2. poročajo o rezultatih analize vzorcev, testiranih na kombinacije ostankov pesticidov v proizvodih, določenih v Prilogi k temu priporočilu, najkasneje do 31. avgusta 2005, in pri tem navedejo:

(a) uporabljene analitične metode in dosežene mejne ravni poročanja v skladu s postopki nadzora kakovosti, določenimi v postopkih nadzora kakovosti analiz ostankov pesticidov;

(b) število in vrsto kršitev ter sprejete ukrepe.

Poročilo mora biti izdelano v obliki, vključno z elektronsko obliko, ki je skladna s smernicami <sup>(4)</sup> za države EGP v zvezi z izvajanjem priporočil o usklajenih programih spremljanja;

3. najkasneje do 31. avgusta 2004 pošljejo Nadzornemu organu EFTA in državam EFTA vse informacije, kot so zahtevane v členu 7(3) Direktive 86/362/EGS in členu 4(3) Direktive 90/642/EGS v zvezi s programom spremljanja za leto 2003, da se vsaj z ključnim vzorčenjem zagotovi skladnost z najvišjimi mejnimi vrednostmi ostankov pesticidov, vključno z:

(a) rezultati svojih nacionalnih programov v zvezi z ostanki pesticidov;

<sup>(1)</sup> Dok. št. SANCO/10476/2003, [http://europa.eu.int/comm/food/plant/protection/resources/qualcontrol\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/food/plant/protection/resources/qualcontrol_en.pdf)

<sup>(2)</sup> UL L 290, 24.11.1993, str. 14.

<sup>(3)</sup> UL L 187, 16.7.2002, str. 30.

<sup>(4)</sup> Vsako leto predstavljeno in upoštevano v Stalnem odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali (SCFAH).

- (b) informacijami o postopkih nadzora kakovosti svojih laboratorijev in zlasti informacijami o vidikih smernic za postopke nadzora kakovosti analiz ostankov pesticidov, ki jih države EFTA niso mogle uporabljati ali so imele težave pri njihovi uporabi;
- (c) informacije o akreditaciji laboratorijev, ki opravljajo analize, v skladu z določbami člena 3 Direktive 93/99/EGS (vključno z vrsto akreditacije, akreditacijskim organom in kopijo akreditacijskega potrdila);
- (d) informacije o preizkusih strokovnosti in testih primerljivosti, pri katerih je sodeloval laboratorij;
4. Nadzornemu organu EFTA najkasneje do 30. septembra 2004 pošljejo svoje načrte nacionalnih programov za spremljanje najvišjih dovoljenih vrednosti ostankov pesticidov, določenih v direktivah 90/642/EGS in 86/362/EGS za leto 2005, vključno z informacijami o:
- (a) merilih, uporabljenih pri določanju števila vzorcev, ki naj se odvzamejo, in analiz, ki naj se izvedejo;

- (b) uporabljenih mejnih ravneh poročanja in merilih za njihovo določanje;
- (c) podrobnosti akreditacije laboratorijev, ki opravljajo analize, v skladu z Direktivo 93/99/EGS.

To priporočilo je naslovljeno na Islandijo, Lihtenštajn in Norveško.

V Bruslju, 30. marca 2004

*Za Nadzorni organ EFTA*

Bernd HAMMERMANN  
Član Kolegija

Niels FENGER  
Direktor



## PRILOGA

**Kombinacije pesticidov v proizvodih, ki jih je treba spremljati**

Ostanke pesticidov je treba analizirati na vsebnost naslednjih snovi:	Leto		
	2004	2005 (*)	2006 (*)
Acefat	(c)	(a)	(b)
Aldikarb	(c)	(a)	(b)
Azinfos-metil	(c)	(a)	(b)
Azoksistrobin	(c)	(a)	(b)
Skupina benomil	(c)	(a)	(b)
Bromopropilat	(c)	(a)	(b)
Kaptan	(c)	(a)	(b)
Klorotalonil	(c)	(a)	(b)
Klorpirifos	(c)	(a)	(b)
Klorpirifos-metil	(c)	(a)	(b)
Cipermetrin	(c)	(a)	(b)
Ciprodinil	(c)	(a)	(b)
Deltametrin	(c)	(a)	(b)
Diazinon	(c)	(a)	(b)
Diklofluamid	(c)	(a)	(b)
Dikofol	(c)	(a)	(b)
Dimetoat	(c)	(a)	(b)
Difenilamin (**)	(c)	(a)	(b)
Endosulfan	(c)	(a)	(b)
Fenheksamid	(c)	(a)	(b)
Folpet	(c)	(a)	(b)
Imazalil	(c)	(a)	(b)
Iprodion	(c)	(a)	(b)
Krezoksim-metil	(c)	(a)	(b)
Lambda-cihalotrin	(c)	(a)	(b)
Malation	(c)	(a)	(b)
Skupina maneb	(c)	(a)	(b)
Mekarbam	(c)	(a)	(b)
Metamidofos	(c)	(a)	(b)
Metalaksil	(c)	(a)	(b)
Metidation	(c)	(a)	(b)
Metiokarb	(c)	(a)	(b)
Metomil	(c)	(a)	(b)

Ostanke pesticidov je treba analizirati na vsebnost naslednjih snovi:	Leto		
	2004	2005 (*)	2006 (*)
Miklobutanil	(c)	(a)	(b)
Ometoat	(c)	(a)	(b)
Oksidemeton-metil	(c)	(a)	(b)
Paration	(c)	(a)	(b)
Permetrin	(c)	(a)	(b)
Forat	(c)	(a)	(b)
Pirimifos-metil	(c)	(a)	(b)
Procimidon	(c)	(a)	(b)
Propizamid	(c)	(a)	(b)
Spiroksamin	(c)	(a)	(b)
Tiabendazol	(c)	(a)	(b)
Tolilfluaniid	(c)	(a)	(b)
Triazofos	(c)	(a)	(b)
Vinklozolin	(c)	(a)	(b)

(\*) Okvirno za leti 2005 in 2006, v skladu s programi, ki bodo priporočeni za ti dve leti.

(\*\*) Vsebnost difenilamina je treba analizirati le v jabolkih in hruškah.

(a) Hruške, banane, fižol (svež ali zamrznjen), krompir, korenje, pomaranče/mandarine, breskve/nectarine, špinača (sveža ali zamrznjena).

(b) Cvetača, paprika, pšenica, jajčevci, riž, grozdje, kumare, grah (svež/zamrznjen, brez strokov).

(c) Jabolka, paradižnik, zelena solata, jagode, por, pomarančni sok, glavno zelje, rž/oves.

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

## SKUPNO STALIŠČE SVETA 2005/411/SZVP

z dne 30. maja 2005

### o omejevalnih ukrepih proti Sudanu in razveljavitvi Skupnega stališča 2004/31/SZVP

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

na ozemlja držav članic ali tranzita preko njih vsem osebam, ki jih je določil odbor, ustanovljen na podlagi odstavka 3 navedene resolucije (v nadaljevanju „odbor“).

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 15 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 9. januarja 2004 sprejel Skupno stališče 2004/31/SZVP<sup>(1)</sup> o uvedbi embarga na orožje, strelivo in vojaško opremo za Sudan.

(2) Svet je 10. junija 2004 sprejel Skupno stališče 2004/510/SZVP o spremembi Skupnega stališča 2004/31/SZVP, s čimer so bile predvidene izjeme za embargo za Komisijo za prekinitev ognja pod vodstvom Afriške unije.

(3) Svet meni, da je primerno obdržati embargo na orožje proti Sudanu. V skladu s tem je cilj politike Evropske unije spodbujati trajni mir in spravo v Sudanu.

(4) Varnostni svet Združenih narodov je 30. julija 2004 sprejel Resolucijo 1556(2004), v nadaljevanju „RVSZN 1556(2004)“, o uvedbi embarga na orožje za vse nevladne organizacije ali osebe, vključno z Janjaweedom, ki delujejo v državah Severni Darfur, Južni Darfur in Zahodni Darfur.

(5) Varnostni svet Združenih narodov je 29. marca 2005 sprejel Resolucijo 1591(2005), v nadaljevanju „RVSZN 1591(2005)“, o uvedbi ukrepov za preprečitev vstopa

(6) Poleg tega RVSZN 1591(2005) zahteva zamrznitev vseh sredstev, finančnega premoženja in gospodarskih virov, ki so posredno ali neposredno v lasti ali jih nadzorujejo osebe, ki jih je določil odbor, ali z njimi razpolagajo organizacije, ki so posredno ali neposredno v lasti ali jih nadzorujejo takšne osebe ali katere koli osebe, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih.

(7) Nadalje RVSZN 1591(2005) ponovno potrjuje ukrepe, ki so bili uvedeni z RVSZN 1556(2004), in zahteva, da se vsi ti ukrepi uporabljajo tudi za vse podpisnice Sporazuma o prekinitvi ognja iz N'djamene in za druge vojskujoče se strani v državah Severni Darfur, Južni Darfur in Zahodni Darfur.

(8) Odstavek 4 RVSZN 1591(2005) predvideva, da ukrepi v zvezi z vstopom na ozemlja držav članic ali tranzitom preko njih ter v zvezi z zamrznitvijo vseh sredstev, finančnega premoženja in gospodarskih virov začnejo veljati 28. aprila 2005, razen če Varnostni svet pred tem ne ugotovi, da so sprte strani v Darfurju izpolnile vse obveznosti in zahteve Varnostnega sveta iz resolucij 1556(2004), 1564(2004) in 1574(2004) ter so nemudoma ukrepale za izpolnitev vseh svojih obveznosti z namenom spoštovanja Sporazuma o prekinitvi ognja iz N'djamene in protokolov iz Abuje, vključno z obvestilom o položaju sil, da bi s tem olajšale humanitarno pomoč in tesno sodelovale z misijo Afriške unije.

(9) Primerno je, da se ukrepi, ki so bili uvedeni s Skupnim stališčem 2004/31/SZVP, združijo z ukrepi, ki so bili uvedeni na podlagi RVSZN 1591(2005), v en sam pravni instrument.

(10) Skupno stališče 2004/31/SZVP je treba torej razveljaviti.

<sup>(1)</sup> UL L 6, 10.1.2004, str. 55. Skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno s Skupnim stališčem 2004/510/SZVP (UL L 209, 11.6.2004, str. 28).

(11) Za izvedbo nekaterih ukrepov je potrebno ukrepanje Skupnosti –

ki so neposredno ali posredno v lasti ali pod nadzorom takšne osebe ali katere koli osebe, ki deluje v njihovem imenu ali po njihovih navodilih, kakor so določene v Prilogi.

SPREJEL NASLEDNJE SKUPNO STALIŠČE:

#### Člen 1

V skladu z RVSN 1591(2005) je treba uvesti omejevalne ukrepe proti tistim posameznikom, ki jih določi odbor, ustanovljen na podlagi odstavka 3 RVSN 1591(2005), ki ovirajo mirovni proces, predstavljajo nevarnost za stabilnost v Darfurju in v regiji, grobo kršijo mednarodno humanitarno pravo ali pravo človekovih pravic ali izvršujejo druge strahote, kršijo embargo na orožje in/ali so odgovorne za ofenzivne vojaške prelete v regiji Darfurja ali preko nje.

Zadevne osebe so naštetje v Prilogi k temu skupnemu stališču.

#### Člen 2

1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za preprečitev vstopa na njihova ozemlja ali tranzita preko njih osebam iz člena 1.

2. Odstavek 1 ne zavezuje nobene države članice k temu, da lastnim državljanom prepove vstop na svoje ozemlje.

3. Odstavek 1 se ne uporablja, če odbor ugotovi, da je takšno potovanje utemeljeno iz humanitarnih razlogov, vključno z verskimi dolžnostmi, ali če ugotovi, da bi izjema prispevala k doseganju ciljev iz resolucij VSZN za vzpostavitev miru in stabilnosti v Sudanu in v regiji.

4. V primerih, ko država članica na podlagi odstavka 3 dovoli vstop na svoje ozemlje ali tranzit preko njega osebam, ki jih je določil odbor, se dovoljenje omeji na namen, za katerega je bilo odobreno, in na osebe, na katere se nanaša.

#### Člen 3

1. Zamrznejo se vsa sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri, ki so neposredno ali posredno v lasti ali pod nadzorom oseb iz člena 1 ali z njimi razpolagajo organizacije,

2. Finančno premoženje ali gospodarski viri niso niti neposredno niti posredno na voljo takšnim osebam ali organizacijam, niti niso v korist tem osebam in organizacijam.

3. Izjeme so dopustne za sredstva, drugo finančno premoženje ali gospodarske vire, ki so:

(a) potrebni za kritje osnovnih stroškov, vključno s plačili živil, najemnine ali hipoteke, zdravil in zdravljenja, davkov, zavarovalnih premij in komunalnih storitev;

(b) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev in povračilo nastalih izdatkov, povezanih z zagotavljanjem pravnih storitev;

(c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov običajnih storitev, v skladu z nacionalno zakonodajo, stroškov hranjenja ali vzdrževanja zamrznjenih sredstev, drugega finančnega premoženja ali gospodarskih virov,

potem ko zadevna država članica uradno obvesti odbor o svoji nameri, da bo po potrebi dovolila dostop do teh sredstev, drugega finančnega premoženja in gospodarskih virov, in če odbor v dveh dneh po takšnem obvestilu ne sprejme o tem odklonilne odločitve;

(d) potrebni za izredne stroške, potem ko zadevna država članica uradno obvesti odbor in odbor poda odobritev;

(e) predmet zastavne pravice na podlagi odločbe sodišča, upravne odločbe ali odločitve razsodišča ali predmet odločbe sodišča; v teh primerih se lahko sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri uporabijo za izvršitev te zastavne pravice ali odločbe sodišča, pod pogojem, da je zastavna pravica ali sodna odločba nastala pred datumom Resolucije VSZN 1591(2005), da ni v korist osebi ali organizaciji iz tega člena in da je država članica o tem uradno obvestila odbor.

4. Odstavek 2 se ne uporablja za pripise k zamrznjenim računom iz naslova:

- (a) obresti ali drugih donosov teh računov; ali
- (b) zapadlih plačil iz naslova pogodb, dogovorov ali obveznosti, ki so bile sklenjene ali so nastale pred datumom, ko so ti računi postali predmet omejevalnih ukrepov,

pod pogojem, da se za takšne obresti, druge donose in plačila še vedno uporablja odstavek 1.

#### Člen 4

1. Prodaja, dobava, prenos ali izvoz orožja in z orožjem povezanega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in rezervnimi deli za zgoraj naštetu, v Sudan s strani državljanov držav članic ali z ozemelj držav članic ali z uporabo plovil ali letal pod njihovo zastavo je prepovedan, ne glede na to, ali je po poreklu z ozemelj držav članic ali ne.

2. Prepovedano je:

- (a) zagotavljati, prodajati, dobavljati ali prenašati tehnično pomoč, posredniške storitve in druge storitve, povezane z vojaškimi aktivnostmi in preskrbo, izdelavo, vzdrževanjem in uporabo orožja in z orožjem povezanega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in rezervnimi deli za zgoraj naštetu, neposredno ali posredno vsem osebam, organizacijam ali organom v Sudanu ali za uporabo v Sudanu;
- (b) nuditi financiranje ali finančno pomoč v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, ki vključuje zlasti subvencije, posojila in izvozna kreditna zavarovanja za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz orožja in z orožjem povezanih materialov, ali v zvezi s kakršno koli subvencijo, prodajo, dobavo ali prenosom povezane tehnične pomoči, posredniških storitev in drugih storitev neposredno ali posredno kateri koli osebi, organizaciji ali organu v Sudanu ali za uporabo v Sudanu.

#### Člen 5

1. Člen 4 se ne uporablja za:

- (a) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz nesmrtonosne vojaške opreme, namenjene samo humanitarnim potrebam, nadzoru na področju človekovih pravic ali zaščitni uporabi ali za programe ZN, Afriške unije, EU in Skupnosti za vzpostavitve institucij, ali za material, ki je namenjen operacijam EU, ZN in Afriške unije na področju kriznega upravljanja;
- (b) tehnično usposabljanje in pomoč, ki sta povezana s takšno opremo;
- (c) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz opreme za odstranjevanje min in materiala, ki se uporablja pri operacijah odstranjevanja min;
- (d) pomoč in dobave, ki so predvidene v podporo izvajanju Celovitega mirovnega sporazuma,

pod pogojem, da so pristojni organi zadevnih držav članic vnaprej odobrili te dobave.

2. Člen 4 se prav tako ne uporablja za zaščitna oblačila, vključno z neprebojnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki so jih izključno za lastno uporabo začasno izvozili v Sudan uslužbenci Združenih narodov, EU, Skupnosti ali njenih držav članic, predstavniki medijev ter delavci v humanitarnih in razvojnih organizacijah ter njihovo spremno osebje.

3. Države članice presoajo pošiljke po tem členu od primera do primera, pri čemer v celoti upoštevajo merila opredeljena v Kodeksu ravnanja Evropske unije o izvozu orožja, ki je bil sprejet 8. junija 1998. Države članice zahtevajo ustrezna jamstva, da se preprečijo zlorabe dovoljenj, izdanih na podlagi tega člena in, če je potrebno, zagotovijo vrnitev opreme.

#### Člen 6

Svet določi seznam iz Priloge in ga spreminja na podlagi odločitev odbora.

#### Člen 7

To skupno stališče začne učinkovati na dan sprejetja, z izjemo ukrepov iz členov 2 in 3, ki se uporabljajo od 29. aprila 2005, razen če Svet na podlagi ugotovitve Varnostnega sveta, da so bili izpolnjeni pogoji iz odstavkov 1 in 6 RVSZN 1591(2005), ne odloči drugače.

## Člen 8

Ukrepi iz členov 2 in 3 tega skupnega stališča se pregledajo dvanajst mesecev po njegovem sprejetju ali v luči odločitev Varnostnega sveta glede položaja v Sudanu tudi pred tem. Ukrepi iz člena 4 se pregledajo dvanajst mesecev po sprejetju tega skupnega stališča in nato vsakih dvanajst mesecev. Ukrepi se razveljavijo, če Svet ugotovi, da so bili njihovi cilji doseženi.

## Člen 9

Skupno stališče 2004/31/SZVP se razveljavi.

## Člen 10

To skupno stališče se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 30. maja 2005

Za Svet

Predsednik

F. BODEN

## PRILOGA

**Seznam oseb in organizacij iz členov 1 in 3**

**POPRAVKI**

**Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 830/2005 z dne 30. maja 2005 o peti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1763/2004 o uvedbi določenih omejevalnih ukrepov v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ)**

*(Uradni list Evropske unije L 137 z dne 31. maja 2005)*

Na strani 24, člen 2:

*namesto:* „Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.“

*beri:* „Ta uredba začne veljati 8. junija 2005.“

---